

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 06450 930 0

Shirinskii, Vasilii Petrovich
[Songs, Selections]
Izbrannye romansy i
pesni dlia golosa s
fortepiano

M

1620

S519M8

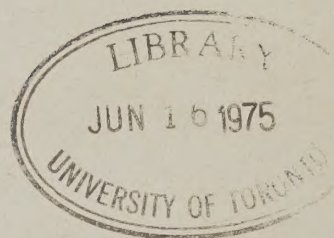
В. ШИРИНСКИЙ

ИЗБРАННЫЕ РОМАНСЫ И ПЕСНИ

ДЛЯ ГОЛОСА С ФОРТЕПИАНО



**ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА»
МОСКВА 1974**



M
1620
S 519 M8

ДРУЗЬЯМ

Слова А. ПУШКИНА*)

В. ШИРИНСКИЙ
(1901 — 1965)

Andante *tr*

Голос

К че - му, ве - се - лы - е дру - зья, мо - е тре - во - жить вам мол -

Ф - п.

p

- ча - нье? За - пев послед - не - е про - ща - нье, уж Му - за смолк - ну - ла мо -

Poco più animato *mf*

- я: на - прас - но ли, ру - бра я в ру - ки бря - цать ве - се - лье на пи - рах

tr

и на о - слаб - лен - ных стру - нах ис - ка - л по - те - ря - ны - е зву - ки...

cresc.

Бо - га - ми нам е - ще да - ны зла - ты - е

*) Вариант стихотворения, опубликованный в Полном собрании сочинений А.С. Пушкина в 6-ти томах, т. I, М., 1936.

дни, зла-ты-е но - чи, и на лю-бовь у-стрем-ле - ны ог-нем ис -

- пол - нен-ны-е о - чи; иг -

Темпо I
- рай - те, пой-те, о дру-зья, у-тратьте ве-чер ско-ро-теч-ный, и ва - шей ра-до-сти бес -

- печ - ной, и ва-шей ра-до-сти бес - печ - ной сквозь сле - зы улыб -

- ну - ся я.

Я НА СОЛНЕЧНОМ ВОСХОДЕ...

Слова А. АХМАТОВОЙ

Andante

p *pp* *tr*

Я на сол-неч-ном вос-хо-де

про любовь по-ю, на ко-ле-нях в о-го-ро-де

p

più mosso *tr* *più mosso* *pp*

ле-бе-ду по-лю. Вы-ры-ва-ю и бро-са-ю (пусть про-

tr

mosso *Ancora più mosso* *tr* *mf*

- стит ме-ня), ви-жу, де-воч-ка бо-са-я пла-чет у плет-ня.

pp *mf*

allarg.

Страш - но мне от звон - ких воп - лей го - ло - са бе - ды.

Всё силь - не - е за - пах теп - лый мерт - вой ле - бе - ды.

Темпо I

Я на сол - неч - ном вос - хо - де про лю - бовь по -

- ю, на ко - ле - нях во - го - ро - де ле - бе - ду по -

- лю.

МАМА

7

Слова Р. ГАМЗАТОВА

Перевод с аварского Я. Козловского

Moderato

poco tran.

По-рус-ски

quillo

„ма-ма“ по-грузин-ски „на-на“ а по-а - вар-ски лас-ко-во „э - тел“ Из ты-сяч

слов зем-ли и оке-а - на у э-то-го о-со-бен-ный у-дел.

Agitato mf

Став пер-вым сло-вом

tr

в год наш ко-лы-бель-ный, о -

но по - рой вхо - ди - ло

simile

в дым ный круг

и на у - стах сол - да - та

в час смер - тель - ный по -

- след ним сло - вом ста - но -

- ви - лось вдруг.

На э - то сло - во не ло -

- жат - ся те - ни,

и в ти - ши - не, на -

- вер - но, по - то - му сло -

legato

(h)

- ва дру - ги - е, гре - кло - нив ко -

cresc.

- ле - ни, же -

- ла - ют ис - по - ве - дать - ся е -

- му.

pochissimo tranquillo
mp

Род - ник, у - слу - гу о - ка -

p

- зав - кув - ши - ну,

ле - пе - чет э - то сло - во

от - то - го,

что вспо - ми - на - ет

гор - ня ю вер - ши ну -

о - на про - слы - ла

ма - те - рью е - го.

mf

Agitato

И мол-ни - я про-

-ре-жет ту-чу сно-ва, и я у-слы-шу, за дож-

-дем сле-дя, как впи-ты-ва-ясь

взем-лю, э-то сло-во вы-зва-ни-ва-ют

капельки дож-дя. Тай-ком вздох-ну, о

чем-ни-будь го-рю-я,

и скрыв сле - зу при

яс - ном све - те дня,

„Не бес - по - кой ся,

ма - ме го - во - рю я,

всё хо - ро - шо, род -

rit.

tranquillo (poco)

на - я, у ме - ня". Тре - во-жит-ся за сы-на по-сто -

я - но, ей-толь-ко б знать, что он здо-ров и цел. По-рус-ски

„ма - ма“ по-грузин-ски „на-на“, а по-а - вар - ски лас - ко-во „э -

тел“

mf p

rit.

ВЕСНА

Слова Н. БЕРЕНДГОФА

Andante mosso

p

p

Не о-бычай - на неба си-не-ва! День от-ра-жа-ет-ся в тво-

- емок-не, и ра-ды пти - цы, тра-вы и ли-ст-ва лу-чи-стым кап - лям, солн-цу и вес-

tr poco più mosso

- не. Зве-нит ды - ха - ни - ем де - ревьев тишь и об-ла -

- ка си-я-ют от-то - го, что, вся све-тась от сча-стья,

cresc. *mf*

ты гля-дишь на пер-вен-ца-лю-бим-ца сво-е-го. *m.s.*

m.s. *cresc.*

Не-о-бы-чай - на не-ба-си-не-ва! День от-ра-жа-ет-ся в тво-

-ем ок - не .

m.s. *f* *m.s.*

ОСЕНЬ

Слова Н. БЕРЕНДГОФА

Andante *p*

Всё звенит о-се-ня-я прах-ла-да и сто-ит, как

p legato

при-зра-к, лес во мг-ле. И стру-ит - ся ше-лест ли-сто-па - да, буд - то дожд-ик по сы-

cresc. *cresc.*

-рой зем_ле.

legato

p

Лас_ко_во_му сло_ву

poco marcato

3

серд_це ра_до... В по_ле, в про_се_ке

3

и на ре_ке всё зве_

3

- нит, всё зве-нит о - сен - ня - я про - хла - да,

буд - то ми - лый го - лос вда - ле -

ке. rit.

a tempo p

Всё зве-нит о -

- сен - ня - я про - хла - да и сто - ит, как
при - зрак, бор се - дой. И стру - ит - ся шелест ли - сто - па - да,
буд - то дождик по зем - ле сы - рой, по зем - ле сы - рой.

С АЛТАЯ ВЕЕТ ВЕТЕР

Слова Н. БЕРЕНДГОФА

Allegro moderato

mf

p
Ки - ва - ет спе - лый

ко - лос... Лю - бовь мо - я свет - ла. Всё

пе - ла бы я, пе - ла, всё по - лем бы я

mf
шла. Све - ти над ми - ром, солн - це, цве -

ти, Ал-тай-ский край! Лю-би-ме-ня, друг

ми-лый, лю-би, не за-бы-вай!

Цве-тет сто-рон-ка на-ша пше-ни-цей на-лив-

-ной. В кра-ю земельце-лин-ных те-перь же-лан-ный мой.

mf

С Ал - та - я ве - ет ве - тер, ед -

mf

- ва за - брез - жит свет. *p* И

с ним ле - тит на зорь - ке от ми - ло - го при - вет, от

p *cresc.*

ми - ло - го, от ми - ло - го при -

rit.

a tempo

вет. Да - ле - ко друг, да -

ле - ко, но всю - ду он со мной, к не -

му рас - свет - ный ве - тер до - но - сит го - лос

мой: к те - бе я, друг, при - е - ду, лю -

бoвь мо - я свет - ла, *p* всё пе - ла бы я,

пе - ла, всё по - лем бы я шла. К те -

- бе я, друг, при - е - ду, к те - бе я, друг, при -

- е - ду, лю - бoвь мо - я свет - ла. *dim.* *p.*

p.

ЛЮБОВЬ

Слова Н. БЕРЕНДГОФА

Allegro moderato

f

tr

dim.

Лас -

ка - ю взгля - дом со - тый раз я об - лик твой, лю - бя. Во

tr

всем, что ра - ду - ет мой глаз, есть ка - пель - ка те -

бя. На - сто - ен воз - дух на цве -

- тах, на них бле - стит ро - са, и

cresc. све - тит мне в тво - их гла - зах ве - сен - ня - я кра -

cresc.

- са. И в час раз - лу - ки на те -

mf *ancora cresc.*

mf *ancora cresc.*

- бя я го - ря - чо гля - жу, гля -

- жу, тос - ку я и лю - бя, но

слов не на - хо -

- жу. Пу -

- скай по - гас - ли все ог - ни, св я - ет ти - ши - на, и

мы с то - бой од - ни, од - ни, у нас ду - ша од -

- на. Лас - ка - ю взгля - дом со - тый

раз я об - лик твой, лю - бя. Во

всем, что ра - ду - ет мой глаз, есть ка - пель - ка те -

- бя.

СВЕТ МОЙ ЯСНЫЙ

Слова Н. БЕРЕНДГОФА

Довольно подвижно

p

Вдоль по бережку сте-лилась
Я свиданьем нашим первым,
Сад слова мо-и под-слушал

mf

dim.

p

свет-ла-я ро-са,
ра-ду-ясь, жи-ла,
в те-не-вой резь-бе,

вдоль по бе-реж-ку гу-ля-ла
от од-ной тво-ей у-лыб-ки
завт-ра я от-кро-ю ду-шу

де-вush-ка-кра-са.
счаст-ли-ва бы-ла.
од-но-му те-бе.

Пе-ла пе-сню: -Серд-це та-ет,
Я хо-чу, чтоб вме-сте бы-ли
-Свет же-лан-ный, свет мой яс-ный!-

слов - но лед в ре - ке.
мы все - гда, вез - де,
серд - це го - во - рит.

Хо - ро - шо гар - монь иг - ра - ет
и те - бя я не по ки - ну
За - ми - ра - я, звез - ды гас - нут,

где - то вда - ле - ке,
ни в ка - кой бе - де,
а лю - бовь го - рит,

хо - ро - шо гар - монь иг - ра - ет
и те - бя я не по ки - ну
за - ми - ра - я, звез - ды гас - нут,

sf

Для повторения

где - то вда - ле - ке.
ни в ка - кой бе - де.

f *dim.*

Для окончания

а лю - бовь го - рит.

p *f* *dim.* *pp* 8-----

СЛЕД

Слова Х. ХУСАЙНОВА

Andantino, quasi allegretto

p *cresc.* *f*

p

На до мной клу-бят-ся
След, впечатан-ный в су -

p

ту - чи. Даль бе-ла от вьюг.
-гро - бы, тя-нет-ся за мной...

Я сто - ю на снеж-ной
Так и в жи-зни хо - ро -

cresc.

кру - че и смот_рю во - круг; я сто_ю на снеж_ной
 _шо бы след о_ста - вить свой, так и в жи_зни хо_ро -

cresc.

кру - че и смот_рю во - круг.
 _шо бы след о_ста - вить свой.

p

cresc.

f

1. 2.

dim.

p

ЛУНА БЛЕДНА

Слова А. КЕШОКОВА

Перевод с кабардинского Я. Козловского

Moderato *piu rit.* *a tempo*

tr *f* *p*

Лу - на блед-на, как

буд-то бы продрог - ла в ту - манном не-бе зябну-щей по - ры. И

ка-пель-ки дож-дя стучат-ся в стек - ла, и по-се-де-ло те-мя у го -

Animando

mf

- ры. Над кем ты, о - сень, сле - зы про - ли -

- ва - ешь? По - что не - де - лю це - лу - ю под -

- ряд ты мокры-ми ру - ка-ми по-мо-га - ешь де - ре - вьям сбро - сить

ог - ненный на-ряд! Я слов-но клен. И ча - сом не-до-су - жим

тырвешь ру-ба - ху пест-ру-ю на мне, и женщи-ной бо-сой бредешь по

лу - жам, ко-леб-ля не - бо си-зо-е на дне.

Ancora animando
Но и тво - е не - дол - го -

meno f

- веч - но вре - мя: ме - тель - но Се - вер про - тру -

cresc. poco a poco

- бил поход, и зимний ве-тер ле-дя-но е

стре-мя е-му, как ор-ди-на-рец, по-да-

rit.

Più mosso

-ет.

f

cresc.

rit.

ПЕРВАЯ ДЕТАЛЬ

Слова Ф. ЧЕРНЫХ

Allegro

p *cresc.*

tr
Вьет - ся

струж - ка лен - той тон - кой, тон - кой. Под рез -

p

- цом слег - ка ды - мит - ся сталь.

Нын - че си - не - гла - за - я дев - чон - ка

вы - то - чи - ла пер - ву - ю де - таль. И ко -

- гда в ру - ке е - е дер - жа - ла, та де -

cresc.

- таль свер - ка - ла, как о - гонь,

mf

де - ви - чью у - лыб - ку от - ра - жа - ла, со - гре -

mf *cresc.*

- ва - ла теп - ло - той ла - донь.

Де - вуш - ка при - шла сю - да из шко - лы,

f

серд - цем по - лю - би - ла э - тот труд. *tr* Для не -

е, хо - ро - шей и ве - се - лой, пе - сню

The first system of the musical score, measures 1-4. It features a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 7/8 time signature. The lyrics are "е, хо - ро - шей и ве - се - лой, пе - сню". The piano accompaniment consists of a right hand in treble clef with a continuous eighth-note pattern and a left hand in bass clef with a simple harmonic accompaniment. A piano dynamic marking 'p' is present at the beginning of the piano part.

сча - стья все рез - цы по - ют.

The second system of the musical score, measures 5-8. The vocal line continues with the lyrics "сча - стья все рез - цы по - ют.". The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic patterns as the first system.

Де - вуш - ка им под - пе - ва - ет звон - ко

The third system of the musical score, measures 9-12. The vocal line continues with the lyrics "Де - вуш - ка им под - пе - ва - ет звон - ко". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic patterns.

и не - сет - ся пе - сня - пти - ца вдале.

The fourth system of the musical score, measures 13-16. The vocal line concludes with the lyrics "и не - сет - ся пе - сня - пти - ца вдале.". The piano accompaniment concludes with the same rhythmic and harmonic patterns.

Нын - че си - не - гла - за - я дев - чон - ка

The first system of the musical score. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (D major). The lyrics are "Нын - че си - не - гла - за - я дев - чон - ка". The piano accompaniment consists of a right hand with a flowing sixteenth-note pattern and a left hand with a simple bass line. There are some 'x' marks above certain notes in the piano part.

вы - то - чи - ла пер - ву - ю де - таль!

f

mf *cresc.*

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "вы - то - чи - ла пер - ву - ю де - таль!". A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the final note. The piano accompaniment continues with similar patterns. A new section begins with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and a *cresc.* (crescendo) instruction. The piano part features a more active bass line in this section.

f

The third system of the musical score. It begins with a rest for the vocal line. The piano accompaniment continues, featuring a right hand with a sixteenth-note pattern and a left hand with a simple bass line. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the piano part. The system concludes with a final chord in the piano part.

СОДЕРЖАНИЕ

Друзьям. Слова А. Пушкина	3
Я на солнечном восходе... Слова А. Ахматовой	5
Мама. Слова Р. Гамзатова, перевод с аварско- го Я. Козловского	7
Весна. Слова Н. Берендгофа	15
Осень. Слова Н. Берендгофа	17
С Алтая веет ветер. Слова Н. Берендгофа .	20
Любовь. Слова Н. Берендгофа	26
Свет мой ясный. Слова Н. Берендгофа . .	30
След. Слова Х. Хусайнова	32
Луна бледна. Слова А. Кешокова, перевод с кабардинского Я. Козловского	34
Первая деталь. Слова Ф. Черных	38

ШИРИНСКИЙ ВАСИЛИЙ ПЕТРОВИЧ
ИЗБРАННЫЕ РОМАНСЫ И ПЕСНИ

для голоса с фортепиано

Редактор А. Стемпневская
Техн. редактор Т. Сергеева

Лит. редактор А. Тарасова
Корректор И. Миронович

Подписано к печати 25/1-74 г. Формат бумаги 60×90¹/₈. Печ. л. 5,5. Уч.-изд. л. 5,5. Тир. 1000 экз.
Изд. № 8251, Т. п. № 93—74 г. Зак. 3688. Цена 54 к. Бумага № 2

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 17 «Союзполиграфпрома» при Государственном Комитете Совета
Министров СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, Москва 113093,
ул. Щипок, 18

22-7-75

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M Shirinskii, Vasilii Petrovich
1620 [Songs. Selections]
S519M8 Izbrannye romansy i
pesni dlia golosa s
fortepiano

Music

